



PORSCHE



Upute za ugradnju | Quickstart Guide

Porsche Classic
Radio-navigacijski sustav

Stanje 2014
© Copyright 2014 Dr. Ing. h.c. F. Porsche
dioničko društvo

Upute za ugradnju 1.0 za Porsche Classic radio-
navigacijski sustav (PCRN).

Svi programi i oznake koji su spomenuti u ovom dokumentu su možda marke, odnosno zaštitni znakovi firmi proizvođača te se ne smiju koristiti u reklamne svrhe ili na druge načine. Niti jedan dio ovih dokumenata ne smije se umnožavati ili prenositi bez pismenog odobrenja Dr. Ing. h.c. F. Porsche dioničkog društva, bez obzira na koji način te kojim sredstvom tj. elektroničkim ili mehaničkim putem. Sva prava su zadržana.

Impresum

Dr. Ing. h.c. F. Porsche dioničko društvo
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Internet: www.porsche.com/classic

Oprema

Zadržavamo prava u odstupanjima u opremi i tehnici u odnosu na slike i opise zbog daljnjeg usavršavanja sustava i različitih zakonskih odredbi pojedinih zemalja. Varijante opreme nemaju uvijek serijski opseg isporuke.

Podrška

Za sva pitanja obratite se svojem nadležnom Porsche centru.

Sigurnosne napomene u uputama za rad

U ovim uputama za rad koriste se različite sigurnosne napomene.


UPOZORENJE

Moguće teške ozlijede ili smrt. Ako se ne slijede sigurnosne napomene iz kategorije "upozorenje", može doći do teških ozlijeđa ili smrti.

NAPOMENA

Moguća materijalna šteta.

Ako se ne slijede sigurnosne napomene iz kategorije "napomena", može doći do materijalne štete na vozilu.

 Obratiti pažnju na dodatna upozorenja, savjete.

Sadržaj

Važne napomene	4
Važne napomene za sigurnost u prometu	4
Važnje napomene za ugradnju	4
Ugradnja i demontaža PCRN uređaja	5
Ugradnja	5
Fino podešavanje ugradbene dubine	5
Demontaža	5
Shema priključaka	6
Priključak dodatne opreme	7
Instalacija mediabox-a	7
Instalacija handsfree mikrofona	7
Priključak zvučnih sustava	8
Instalacija antena (GPS i SiriusXM)	8

Važne napomene

Važne napomene za sigurnost u prometu

PCRN (Porsche Classic radio-navigacijski sustav) središnja je upravljačka jedinica za radio, medijske funkcije, iPod, vanjske audio-izvore, postavke zvuka, navigaciji bluetooth telefonije. Kako pri korištenju PCRN-a ne biste ugrozili ili naškodili sebi ili drugima, morate obratiti pažnju na sljedeće:

UPOZORENJE

Opasnost od nesreće. Skretanjem možete izgubiti kontrolu nad vozilom.

- ▷ Koristite svoj PCRN samo kada možete sigurno upravljati uređajem i kada situacija u prometu to dozvoljava. U slučaju dvojbe zaustavite vozilo i koristite PCRN pri zaustavljenom vozilu.

UPOZORENJE

Opasnost od nesreće. Navigacijski sustav služi kao potpora vozaču i daje prijedlog rute vožnje. Time niste oslobođeni odgovornosti za vožnje prema propisima i pravilima Pravilnika o cestovnom prometu kao niti ostalih važećih odredbi odgovarajućeg ponašanja u cestovnom prometu.

Kao vozač morate procijeniti svaku situaciju u prometu. Odgovorni ste za sigurno upravljanje svojim vozilom u prometu.

- ▷ I dalje pazite na situaciju u prometu.


Važnje napomene za ugradnju

Ovaj uređaj koncipiran je za upotrebu u vozilima s 12-voltnim akumulatorom. Prije ugradnje radio uređaja u Vaše vozilo, uvjerite se da napon akumulatora odgovara radio uređaju. Ako to nije slučaj, koristite naponski transformator za konvertiranje naponskog napajanja na 12 volti.

NAPOMENA

- ▷ Opasnost od kratkog spoja i požara pri radovima na elektrici vozila. Odspojite akumulator pri radovima na elektrici vozila.
- ▷ Za izbjegavanje kratkog spoja u kabelima i oštećenja na uređaju osigurajte sve kabele s kabelskom stezaljkom ili izolir trakom. Ne provodite kabel kroz mjesta koja su zagrijana. Izbjegavajte mjesta s pokretnim dijelovima kao npr. mjenjač, poluga ručne kočnice ili tračnice sjedala, kako bi izolacija kabela ostala sigurna.
- ▷ Izbjegavajte kratke spojeve i oštećenja, tako da priključnu užad ne priključujete na akumulator provodeći ih kroz prostor motora.

- ▷ Zamijenite osigurač isključivo novim osiguračem od 15 ampera, ako je neispravan. Nikada ne koristite osigurač različit od navedenoga jer može doći do izgaranja kabela ili kratkih spojeva.
- ▷ Ne priključujte uređaje na akumulator jer inače može doći do pregrijavanja akumulatora.
- ▷ Uvjerite se da su svi kabelski spojevi sa zvučnicima propisno izolirani da bi se izbjegli kratki spojevi.
- ▷ Izbjegavajte povizivanja kabela mase sa izlazom zvučnika jer se unutarnja krajnja razina može oštetiti.
- ▷ Maksimalno opterećenje korištenih zvučnika je 4 x 45 vata.
- ▷ Kod priključivanja zvučnika pripazite na ispravno priključivanje budući da se priopćenja navigacije mogu provesti samo na prednjem zvučniku.
- ▷ U načelu nije potreban tahosignal za funkciju uređaja.
- ▷ Preporučamo ugradnju uređaja u stručnoj radionici.

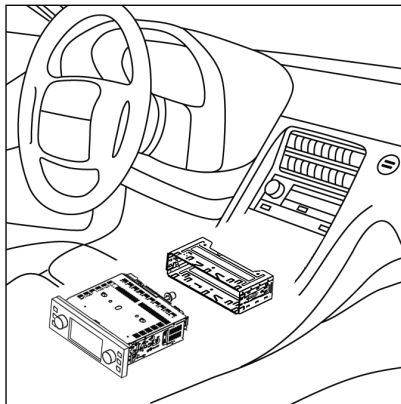
 Vozila s pojačivačem antene moraju položiti priključak na ISO-utikač (crni) PIN5 (PLAVI). Za sva pitanja obratite se svojem nadležnom Porsche centru.

Ugradnja i demontaža PCRN uređaja

Ugradnja

1. Prije nego što počnete, potpuno odvojite akumulatori od električne mreže.
2. Odvojite ugradbene okvire od radio-uređaja. Ako je on ugaavljen, upotrijebite ključeve za deblokadu da biste otkočili okvire.
3. Uklonite stari uređaj uključujući ugradbene okvire.
4. Provjerite da li se novi ugradbeni oviri mogu pravilno uvesti u njihov DIN utor. Ugradbeni okvir je namijenjen utorima za ugradnju dimenzija 183 x 52 mm (širina x visina). Nemojte na silu pokušati ugurati ugradbene okvire.
5. Savijte sigurnosne spojnice ugradbenog okvira prema gore i time se pobrinite za sigurno i čvrsto držanje radio uređaja u vozilu.
6. Pozicionirajte radio uređaj ispred utora za ugradnju. Priklijučnu užad provucite kroz ugradbeni okvir i spojite uređaj s kablovima.
7. U načelu preporučamo montažu držača odmah na stražnjoj strani uređaja koji dolaze u isporuci. Držač odmah služi kao zaštita za radio priključke i šarafi se u za to predviđeni utor. Na kraju se postavlja priložena gumena kapica.
8. Pogurajte radio uređaj u utor za ugradnju dok se ne uglavi u ugradbeni okvir.

9. Nakon što je radio uređaj spojen kablovima, ponovno priključite akumulator. Uključite radio uređaj pri aktivnom paljenju i provjerite, da li se radio uređaj da upaliti. Ako to nije slučaj, još jedamput provjerite kablove. Ako se uređaj ponovno ne da uključiti, obratite se svom nadležnom Porsche centru.



i Porsche 911 (do godine proizvodnje 1973.):

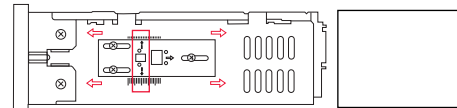
Kod ovog modela vozila moraju se porvesti prilagodbe radijskog utora, jer se isporučeni 1-DIN-ugradbeni okvir ne može instalirati bez promjene na armaturnoj ploči. Za sva pitanja obratite se svojem nadležnom Porsche centru.

NAPOMENA

Oštećenja na radio uređaju: Nepravilan priključak može dovesti do nepopravljive štete na radio uređaju ili na elektronici vozila.

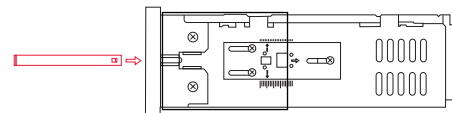
Fino podešavanje ugradbene dubine

Za individualnu prilagodbu dubine ugradnje na pojedinačnom modelu vozila otpustite vijke naprave za podešavanje na obje strane uređaja. Pravilno namjestite položaj i na kraju opet zavrnite vijke.

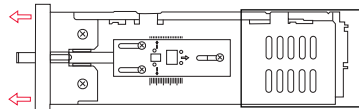


Demontaža

1. Oba isporučena ključa za deblokadu uvedite u otvore na lijevoj strani koji su za to predviđeni i desno na rub prednje strane uređaja dok se ne uglave.

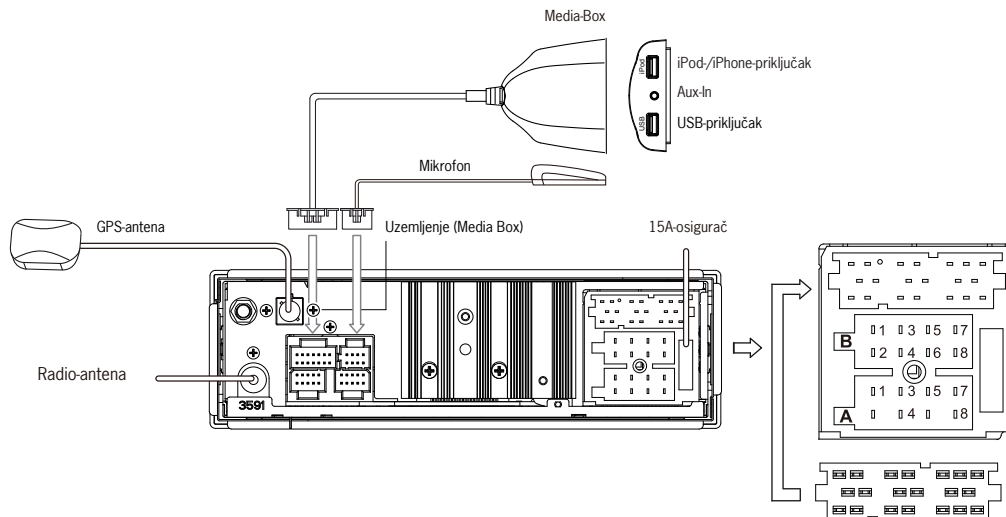


2. Oprezno izvucite uređaj s oba ključa za deblokadu iz radijskog utora.

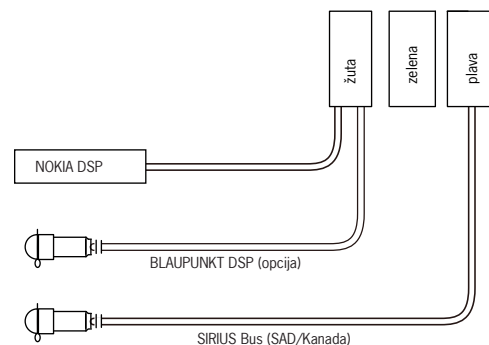


3. Odspojite sve utikače sa stražnje strane uređaja.
4. Uklonite ugradbene okvire iz radijskog utora.

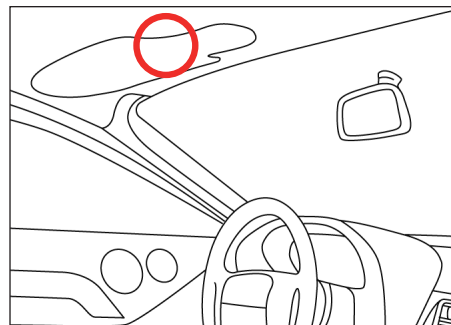
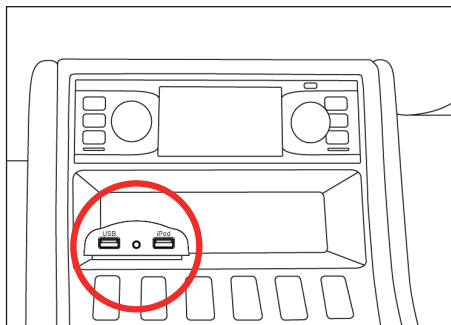
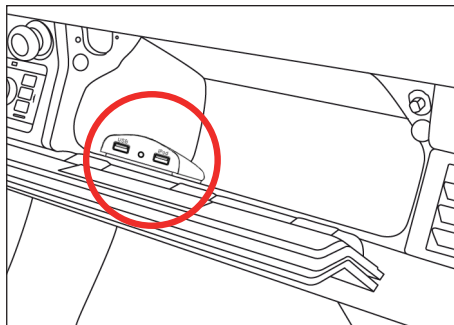
Shema priključaka



Položaj	Priključak A	Priključak B
1	-	Zvučnik R (straga) (+)/ljubičasta
2	-	Zvučnik R (straga) (-)/ljubičasta/crna-prugasta
3	-	Zvučnik R (sprijeda) (+)/siva
4	Akumulator 12V (+)/žuta	Zvučnik R (sprijeda) (-)/siva/crna-prugasta
5	Upravljanje pojačavanjem/antena	Zvučnik L (sprijeda) (+)/bijela
6	-	Zvučnik R (sprijeda) (-)/siva/crna-prugasta
7	ACC+/crvena	Zvučnik L (straga) (+)/zeleni
8	Uzemljenje/crna	Zvučnik R (straga) (-)/zeleni/crna-prugasta



Priključak dodatne opreme



Instalacija mediabox-a

Mediabox koji je sadržan u opsegu iporuke omogućava sljedeće priključke:

- ▷ USB-uređaji (do maks. 32 GB) za reproduciranje muzičkih datoteka.
- ▷ Aux-In: Priključak s čepištem 3,5 mm za vanjske medijske izvore.
- ▷ Usb priključak za iPod/iPhone.

Savjetujemo ugradnju mediaboxa u pretinac ili u središnju konzolu (slika iznad). Ostale informacije o priključku možete vidjeti na slici/shemi priključaka.

i Kod navedenih položaja ugradnje radi se o preporukama. Budući da se situacija unutar vozila može individualno razlikovati, za optimalnu se ugradnju obratite svojem nadležnom Porsche centru.

Instalacija handsfree mikrofona

PCRN već ima mikrofona u prednjoj strani za korištenje integriranog handsfree uređaja. U isporuci je dodatno sadržan i odvojeni mikrofona koji može poboljšati kvalitetu govora. Za optimalno korištenje mikrofona preporučamo ugradnju u području svjetlosnog zaslona. Ostale informacije možete vidjeti na slici/shemi priključaka.

i Kod navedenih položaja ugradnje radi se samo o preporuci. Budući da se situacija unutar vozila može individualno razlikovati, za optimalnu se ugradnju obratite svojem nadležnom Porsche centru.

Priključak zvučnih sustava

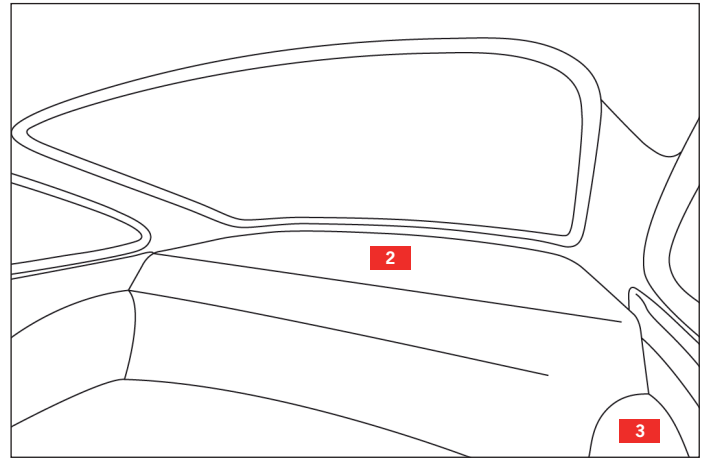
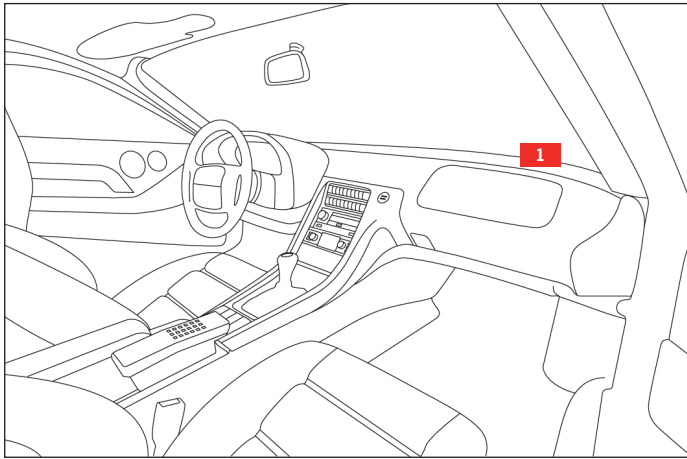
PCRN uređaj je spreman za priključak zvučnih sustava Nokie i Blaupunkta. Zvučni sustavi Nokie mogu se priključiti direktno preko tvornički ugrađenog priključnog kabla zvučnog sustava. Za priključak zvučnog sustava Blaupunkta potreban je broj dijela 91164220900 koji je isporučiv kao opcija. Ostale informacije možete vidjeti na slici/shemi priključaka.

i Za dobivanje dijelova dodatne opreme obratite se svom nadležnom Porsche centru.

Instalacija antena (GPS i SiriusXM)

U načelu preporučamo ugradnju antena (GPS antene i SiriusXM (samo za SAD/Kanadu)) unutar vozila. Ako je moguće, izbjegavajte sve situacije pri ugradnji u kojima su prijemni dijelovi zakriveni te mogu ograničiti prijem. Za ugradnju antena savjetujemo položaje ugradnje kao u sljedećoj tablici. Ostale informacije možete vidjeti također na slici/shemi priključaka.

- i**
- ▷ Kod navedenih položaja ugradnje radi se samo o preporukama. Budući da se situacija unutar vozila može individualno razlikovati, za optimalnu se ugradnju obratite svojem nadležnom Porsche centru.
 - ▷ Satelitski radio proizvođača SiriusXM Radio Inc. je usluga slušanja radija preko satelita unutar SAD-a i Kanade koja se naplaćuje. Za zasnivanje pretplate obratite pozornost na uvjete ponuđača u Vašoj zemlji.
 - ▷ Prijemni dio za SiriusXM (samo za SAD/Kanadu) je oprema dostupna kao opcija. Detaljnije informacije o priključku SiriusXM-a dostupne su u priručniku o dodatnoj opremi.
 - ▷ Za dobivanje dijelova dodatne opreme obratite se svom nadležnom Porsche centru.



Položaj	Model	Položaj ugradnje
1 ili 2	911 do godine proizvodnje 1973.	Ispod prednjeg stakla/ispod police
1 ili 2	911 godina proizvodnje 1974. do 1989.	Ispod prednjeg stakla/ispod police
1	914	Ispod prednjeg stakla
1 ili 2	959	Ispod prednjeg stakla/ispod police
1 ili 2	964	Ispod prednjeg stakla/ispod police
1 ili 2	993	Ispod prednjeg stakla/ispod police
1 ili 3	928	Ispod prednjeg stakla/u prostoru prtljažnika straga lijevo na kućištu kotača
1 ili 3	924	Ispod prednjeg stakla/u prostoru prtljažnika straga lijevo na kućištu kotača
1 ili 3	944	Ispod prednjeg stakla/u prostoru prtljažnika straga lijevo na kućištu kotača
1 ili 3	968	Ispod prednjeg stakla/u prostoru prtljažnika straga lijevo na kućištu kotača

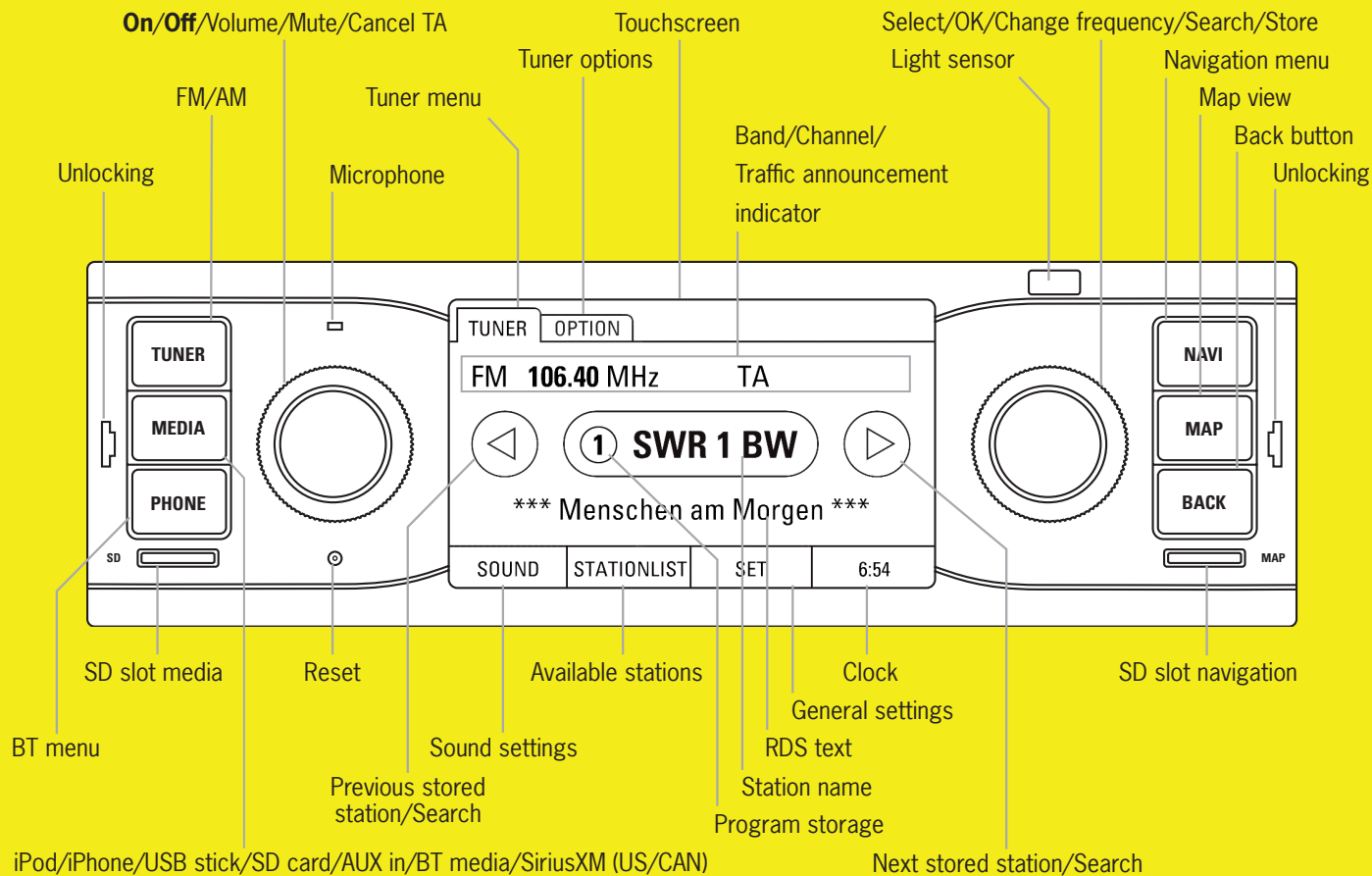


PORSCHE



Quickstart Guide

Porsche Classic
Radio navigation system



Mobiltelefon párosítása

Győződjön meg róla, hogy mobiltelefonján bekapcsolta a Bluetooth® funkciót, és hogy készüléke „látható”, mivel a PCRN csak ebben az esetben találja meg Bluetooth® készülékét. A részletekhez lásd a mobiltelefon kezelési útmutatóját.

1. Nyomja meg a **PHONE** gombot.
2. Válassza ki a **Add new device** (Mobiltelefon hozzáadása) menüpontot. Elindul a keresés, majd megjelenik egy lista a megtalált készülékekkel.
3. Válassza ki a listából a kívánt készüléket.
4. Írja be mobiltelefonján a párosításhoz szükséges kódot (alapértelmezésben: 1234), ha erre vonatkozó felszólítást kap, vagy hagyja jóvá a kérést a mobiltelefonján. A mobiltelefon sikeres csatlakoztatását a telefon főmenü megjelenése jelzi.

Реєстрація мобільного телефону

Щоб система PCRN могла виявити ваш пристрій Bluetooth®, переконайтеся, що на мобільному телефоні ввімкнено функцію Bluetooth® та встановлено налаштування «Видимий». Докладну інформацію про це наведено в посібнику з експлуатації вашого телефону.

1. Натисніть кнопку **PHONE**.
2. Виберіть пункт меню **Add new device**. Розпочнеться пошук, після якого відобразиться список знайдених пристроїв.
3. Виберіть потрібний пристрій у списку.
4. Якщо з'явиться запит, введіть на мобільному телефоні код для створення пари (стандартний 1234), або підтвердьте запит. У разі успішного підключення мобільного телефону, з'явиться його головне меню.

Свързване на телефона

За да може вашето Bluetooth® устройство да бъде намерено от PCRN, моля, уверете се, че Bluetooth® функцията на мобилния телефон е включена и е зададена настройка „видим“. Подробна информация ще намерите в ръководството за експлоатация на вашия мобилен телефон.

1. Натиснете бутона **PHONE**.
2. Изберете елемента от менюто **Add new device**. Стартира се търсене и се показва списък на намерените устройства.
3. Изберете желаното устройство от списъка.
4. Ако е необходимо, въведете кода за съдвояване (обикновено 1234) в мобилния телефон или потвърдете запитването от мобилния телефон. Успешното свързване на мобилния телефон се установява чрез показването на главното меню на телефона.

Prijava mobilnog telefona

Da bi vaš Bluetooth®-uređaj mogao da se pronađe u PCRN uređaju proverite da li je Bluetooth®-funkcija na vašem telefonu uključena i podešena na „vidljivo“. Detaljnije informacije mogu da se pogledaju u uputstvu za upotrebu telefona.

1. Pritisnuti **PHONE** taster.
2. Izabrati tačku menija **Add new device**. Pokreće se pretraga i prikazuje lista s pronađenim uređajima.
3. Izabrati u listi željeni uređaj.
4. Uneti Pairing-Code (standardno 1234) u mobilni telefon, ukoliko je potrebno, ili potvrditi zahtev na mobilnom telefonu. Uspesno povezivanje mobilnog telefona prikazuje se pojavom glavnog menija telefona.

Prijavlјivanje mobilnog telefona

Da bi PCRN uređaj mogao pronaći Vaš Bluetooth®-uređaj, uverite se da je Bluetooth®-funkcija na Vašem mobilnom telefonu uključena te da je uključena opcija „vidljivo“. Detaljnije informacije možete pronaći u uputstvima za uporabu Vašeg mobilnog telefona.

1. Pritisnite tipku **PHONE**.
2. Odaberite opciju izbornika **Add new device**. Započinje pretraga te se prikazuje popis pronađenih uređaja.
3. Odaberite željeni uređaj s popisa.
4. Unesite kod za uparivanje uređaja (standardni 1234) ako bude zatraženo ili potvrdite upit na mobilnom telefonu. Informacija o uspešnom povezivanju mobilnog telefona prikazat će se u glavnom izborniku telefona.

Prijava mobilnog telefona

Da bi PCRN mogao pronaći vaš Bluetooth® uređaj, pobrinite se da je Bluetooth® funkcija na mobilnom telefonu uključena i podešena na „vidljivo“. Detalje možete pogledati u uputama za upotrebu vašeg mobilnog telefona.

1. Pritisnite dugme **PHONE**.
2. Odaberite stavku menija **Add new device**. Pokreće se pretraživanje i prikazuje se lista s pronađenim uređajima.
3. U listi odaberite željeni uređaj.
4. Ako se to od vas traži, u mobilni telefon unesite kod za povezivanje (standardno 1234) ili potvrdite zahtjev na mobilnom telefonu. Uspesno povezivanje mobilnog telefona prikazuje se pokazivanjem glavnog menija telefona.

Cím megadása

1. Nyomja meg a **NAVI** gombot.
2. Válassza ki a **Find** (Keresés) menübejegyzést.
3. Válassza ki az **Find Address** (Cím keresése) menübejegyzést.
4. Adja meg az országot a **Country** mezőben.
5. Adja meg a várost a **Town** vagy az irányítószámot a **Postcode** mezőben.
6. Adja meg az utcát a **Street** és a házszámot a **House Number** mezőben.
7. Az adott cím célállomásként való kiválasztásához válassza ki a **New Route** (Új útvonal) menübejegyzést. A készülék meghatározza az útvonalat.

Введення адреси

1. Натисніть кнопку **NAVI**.
2. Виберіть пункт меню **Find**.
3. Виберіть пункт меню **Find Address**.
4. Введіть значення в поле **Country**.
5. Введіть значення в поле **Town** або **Postcode**.
6. Введіть значення в поля **Street** і **House Number**.
7. Виберіть пункт меню **New Route**, щоб зробити це місце пунктом призначення. Розпочнеться розрахунок шляху.

Въвеждане на адреса

1. Натиснете бутона **NAVI**.
2. Изберете елемента от менюто **Find**.
3. Изберете елемента от менюто **Find Address**.
4. Въведете **Country**.
5. Въведете **Town** или **Postcode**.
6. Въведете **Street** и **House Number**.
7. Изберете елемента от менюто **New Route**, за да изберете това място като вашата дестинация. Маршрутът се изчислява.

Uneti adresu

1. Pritisnuti **NAVI** taster.
2. Izabrati opciju **Find**.
3. Izabrati opciju **Find Address**.
4. Uneti **Country**.
5. Uneti **Town** ili **Postcode**.
6. Uneti **Street** i **House Number**.
7. Izabrati opciju **New Route** da bi se ovo mesto izabralo kao cilj. Ruta se izračunava.

Unesite adresu

1. Pritisnite tipku **NAVI**.
2. U izborniku odaberite opciju **Find**.
3. U izborniku odaberite opciju **Find Address**.
4. Unesite **Country**.
5. Unesite **Town** ili **Postcode**.
6. Unesite **Street** i **House Number**.
7. U izborniku odaberite opciju **New Route** da biste to mjesto odabrali kao cilj. Ruta se izračunava.

Unesite adresu

1. Pritisnite dugme **NAVI**.
2. Odaberite stavku menija **Find** (Pretraživanje).
3. Odaberite stavku menija **Find Address** (Pronađi adresu).
4. Unesite državu **Country**.
5. Unesite grad **Town** ili poštanski broj **Postcode**.
6. Unesite ulicu **Street** i kućni broj **House Number**.
7. Odaberite stavku menija **New Route** da biste to mjesto odabrali kao svoje odredište. Ruta se izračunava.

Sender einstellen und speichern

1. Nyomja meg a **TUNER** gombot.
2. A következő elérhető adó beállításához nyomja meg röviden a jobb forgatógombot ➡.
3. Nyomja meg hosszan a jobb forgatógombot ➡. Megjelenik az eltárolt adók listája.
4. Válassza ki a memóriahelyet a jobb forgatógomb (●) segítségével, majd tárolja el a jobb forgatógomb ➡ hosszú megnyomásával.

Настройка та збереження станцій

1. Натисніть кнопку **TUNER**.
2. Коротко натисніть праву поворотну кнопку ➡, щоб налаштувати найближчу доступну станцію.
3. Довго натисніть праву поворотну кнопку ➡. З'явиться список збережених станцій.
4. За допомогою правої поворотної кнопки (●) виберіть комірку пам'яті програми та довгим натисканням правої поворотної кнопки ➡ збережіть дані.

Настройване и запаметяване на станции

1. Натиснете бутон **TUNER**.
2. Натиснете десния въртящ се превключвател ➡ за кратко, за да настройте следващата налична станция.
3. Натиснете десния въртящ се превключвател ➡ продължително. Показва се списъкът със запаметените станции.
4. Изберете позиция за запаметяване на програмата с помощта на десния въртящ се превключвател (●) и запаметете с продължително натискане на десния въртящ се превключвател ➡.

Podesiti odašiljač i snimiti u memoriju

1. Pritisuti **TUNER** taster.
2. Desno obrtno dugme ➡ pritisnuti kratko, radi podešavanja sledećeg raspoloživog odašiljača.
3. Desno obrtno dugme ➡ pritisnuti dugo. Pojavljuje se lista zapamćenih odašiljača.
4. Mesto snimanja u memoriji izabrati preko desnog obrtnog dugmeta (●) i dugim pritiskom na desno obrtno dugme ➡ snimiti.

Podesite radio postaju i spremite

1. Pritisnite tipku **TUNER**.
2. Desni okretni gumb ➡ kratko pritisnite da biste namjestili iduću dostupnu radio postaju.
3. Dugo pritisnite desni okretni gumb ➡. Prikazuje se popis spremljenih radio postaja.
4. Odaberite mjesto za spremanje programa putem desnog okretnog gumba (●) te spremite dugim pritiskom okretnog gumba ➡ abspeichern.

Namjestite stanicu i memorirajte

1. Pritisnite dugme **TUNER**.
2. Kratko pritisnite desno okretno dugme ➡ da biste namjestili sljedeću raspoloživu stanicu.
3. Dugo pritisnite desno okretno dugme ➡. Prikazuje se lista memoriranih stanica.
4. Memorijsko mjesto odaberite pomoću desnog okretnog dugmeta (●) i memorirajte dugačkim pritiskom na desno okretno dugme ➡.